



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 174 (XVIII) — Nr. 241

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 17 martie 2006

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE	
Decizia nr. 155 din 23 februarie 2006 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 42 alin. 4 din Codul de procedură penală.....	1–3
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
322. — Ordin al ministrului transporturilor, construcțiilor și turismului privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii.....	3–16

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 155

din 23 februarie 2006

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 42 alin. 4 din Codul de procedură penală

Ioan Vida	— președinte
Nicolae Cochinescu	— judecător
Aspazia Cojocaru	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Marinela Mincă	— procuror
Florentina Geangu	— magistrat-asistent

penală, excepție ridicată de Centrul de Resurse Juridice din București în Dosarul nr. 2.441/P/2005 al Tribunalului Dolj — Secția penală.

La apelul nominal se constată lipsa părților, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Curtea dispune a se face apelul și în dosarele nr. 1.017 D/2005, nr. 1.018 D/2005, nr. 1.059 D/2005 și nr. 1.060 D/2005, care au același obiect.

La apelul nominal în aceste dosare se constată lipsa părților, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Curtea, din oficiu, pune în discuție conexarea dosarele nr. 1.017 D/2005, nr. 1.018 D/2005, nr. 1.059 D/2005 și

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 42 alin. 4 din Codul de procedură

nr. 1.060 D/2005 la Dosarul nr. 1.016 D/2005, având în vedere faptul că sunt îndeplinite cerințele prevăzute de art. 53 alin. (5) din Legea nr. 47/1992.

Reprezentantul Ministerului Public arată că este de acord cu conexarea, întrucât dosarele au un obiect identic.

Curtea, având în vedere identitatea de obiect a cauzelor menționate, în temeiul dispozițiilor art. 53 alin. (5) din Legea nr. 47/1992, dispune conexarea dosarele nr. 1.017 D/2005, nr. 1.018 D/2005, nr. 1.059 D/2005 și nr. 1.060 D/2005 la Dosarul nr. 1.016 D/2005, care a fost primul înregistrat.

Cauza fiind în stare de judecată, reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției ca neîntemeiată, invocând jurisprudența Curții Constituționale în această materie și apreciind că dispozițiile legale criticate nu contravin prevederilor constituționale.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarelor, reține următoarele:

Prin încheierile din 25 noiembrie 2005 și 18 noiembrie 2005, pronunțate în dosarele nr. 2.441/P/2005, nr. 2.382/P/2005, nr. 2.385/P/2005, nr. 2.318/P/2005 și nr. 2.383/P/2005, **Tribunalul Dolj — Secția penală a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 42 alin. 4 din Codul de procedură penală**, excepție ridicată de Centrul de Resurse Juridice din București în dosarele menționate.

În motivarea excepției de neconstituționalitate se susține că „articolul de lege invocat este contrar dispozițiilor art. 11, art. 20, art. 21, art. 24 și art. 129 din Constituție, în sensul că accesul la justiție este încălcat față de prevederile dreptului internațional în materie, drept ce are prioritate atunci când se constată contrarietatea cu legislația internă“. De asemenea, se mai arată că „dreptul la apărare în jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului nu înseamnă numai asigurarea unui apărător, ci și posibilitatea efectivă de a răspunde cererilor, probelor și excepțiilor, în fiecare speță, ori încălcarea acestui drept înseamnă neasigurarea unei judecăți echitabile, părțile nemaiaflându-se pe poziții de egalitate“.

Tribunalul Dolj apreciază că excepția de neconstituționalitate ridicată este neîntemeiată.

În conformitate cu dispozițiile art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierile de sesizare au fost comunicate președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Avocatul Poporului consideră că dispozițiile de lege criticate sunt constituționale.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului și Guvernul nu au comunicat punctele lor de vedere cu privire la excepția de neconstituționalitate ridicată.

CURTEA,

examinând încheierile de sesizare, punctul de vedere al Avocatului Poporului, rapoartele întocmite de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, ale art. 1 alin. (2) și ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 42 alin. 4 din Codul de procedură penală, care au următorul conținut: „*Hotărârea de declinare a competenței nu este supusă apelului și nici recursului.*“

Autorul excepției de neconstituționalitate susține că prin dispozițiile legale criticate sunt încălcate prevederile constituționale ale art. 11 referitoare la dreptul internațional și dreptul intern, ale art. 20 referitoare la tratatele internaționale privind drepturile omului, ale art. 21 referitoare la liberul acces la justiție, ale art. 24 referitoare la dreptul la apărare și ale art. 129 referitoare la folosirea căilor de atac, precum și dispozițiile din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale referitoare la dreptul la un recurs efectiv.

Examinând excepția de neconstituționalitate, se constată că prin Decizia nr. 429 din 21 octombrie 2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1.220 din 20 decembrie 2004, răspunzând la o critică asemănătoare, Curtea a reținut că instituția declinării de competență desemnează obligația stabilită prin lege pentru organul judiciar investit cu soluționarea cauzei de a trimite cauza organului judiciar competent ori de câte ori constată că instrumentarea acesteia nu intră în atribuțiile sale. Declinarea de competență nu are caracterul unei judecăți, pentru că în cadrul acestei proceduri nu se soluționează fondul cauzei, ci al unui incident în administrarea justiției, inerent bunei funcționări a sistemului judiciar. Ținând seama de natura instituției, ca și de imperativul celerității procesului penal, nu se poate reține că textul de lege criticat este de natură să încalce sau să restrângă dreptul la apărare al părților, cu atât mai mult cu cât atât inculpatul, cât și celelalte părți își pot exercita dreptul la apărare și celelalte drepturi procesuale în fața instanței competente, precum și dreptul de a ataca prin mijloacele prevăzute de lege hotărârea prin care această instanță va soluționa cauza.

În ce privește susținerea referitoare la încălcarea liberului acces la justiție, nici aceasta nu poate fi primită, întrucât accesul la justiție înseamnă accesul la instanțele de judecată înzestrate cu competența și cu procedurile stabilite prin lege, fiind impropriu să se afirme lipsa de acces la justiție chiar în cadrul desfășurării unui proces judiciar.

Pe cale de consecință, nefiind încălcate nici unul dintre drepturile și libertățile fundamentale, nu se poate susține că s-ar aduce atingere dreptului la un recurs efectiv prevăzut de art. 13 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, cu atât mai mult cu cât dreptul intern oferă părții interesate suficiente garanții pentru repararea posibilelor încălcări ale drepturilor procesuale. Prin urmare, nu poate fi reținută nici încălcarea dispozițiilor art. 11 și 20 din Legea fundamentală.

În plus, dispozițiile art. 42 alin. 4 din Codul de procedură penală reprezintă norme de procedură a căror reglementare este de competența exclusivă a legiuitorului, care poate institui, în considerarea unor situații deosebite, reguli speciale de procedură și de exercitare a căilor de atac, potrivit art. 126 alin. (2) și art. 129 din Constituție.

Față de cele arătate, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 alin. (1) și (6) din Legea nr. 47/1992,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 42 alin. 4 din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Centrul de Resurse Juridice din București în dosarele nr. 2.441/P/2005, nr. 2.382/P/2005, nr. 2.385/P/2005, nr. 2.318/P/2005 și nr. 2.383/P/2005 ale Tribunalului Dolj — Secția penală.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 23 februarie 2006.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **IOAN VIDA**

Magistrat-asistent,
Florentina Geangu

**ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE
ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE**

MINISTERUL TRANSPORTURILOR, CONSTRUCȚIILOR ȘI TURISMULUI

ORDIN

privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii

Având în vedere prevederile art. 69 și 70 din Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993, ratificat prin Legea nr. 20/1993,

în temeiul prevederilor art. 4 din Ordonanța Guvernului nr. 42/1997 privind transportul naval, republicată, și ale art. 5 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 412/2004 privind organizarea și funcționarea Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul transporturilor, construcțiilor și turismului emite următorul ordin:

Scop

Art. 1. — Scopul prezentului ordin este diminuarea descărcării deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii în apele naționale navigabile, în special a descărcărilor ilegale de la navele care utilizează porturile românești, prin îmbunătățirea disponibilității și utilizării instalațiilor portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii, în vederea îmbunătățirii protecției mediului marin.

Definiții

Art. 2. — (1) Termenii folosiți în prezentul ordin au următorul înțeles:

a) *ANR* — Autoritatea Navală Română, autoritate de stat în domeniul siguranței navigației, organ tehnic de specialitate din subordinea Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, căreia i-au fost delegate competențe privind coordonarea activităților de prevenire și răspuns la poluare;

b) *administrația portuară* — instituția responsabilă cu elaborarea, dezvoltarea și implementarea planului de gestionare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii;

c) *ambarcațiune de agrement* — orice tip de navă, sportivă de mijloc de propulsie, destinată activităților sportive și de agrement;

d) *ape uzate*:

(i) ape și alte deșeuri provenite de la orice tip de toalete, pisoare și sifoane de pardoseală din W.C.-uri;

(ii) ape provenind din spălătoare, băi și sifoane de pardoseală aflate în încăperi medicale (dispensare, infirmerii etc.);

(iii) ape provenind din spații utilizate pentru animale vii;

(iv) ape provenind din scurgerile magaziiilor de alimente, sălilor de mese, bucătăriilor și care conțin substanțe chimice;

(v) alte ape uzate, dacă sunt amestecate cu scurgerile definite mai sus.

e) *deșeuri generate de nave* — toate deșeurile, inclusiv apele uzate și alte reziduuri decât cele ale mărfii, care sunt generate în timpul exploatarei navelor și se află sub incidența prevederilor anexelor I, IV și V la MARPOL 73/78, și deșeurile asociate mărfii, astfel cum sunt definite în liniile directoare ale Organizației Maritime Internaționale (*IMO*) pentru implementarea anexei V la MARPOL 73/78;

f) *instalații portuare de preluare* — orice instalație fixă, flotantă sau mobilă care poate servi pentru preluarea deșeurilor generate de nave și/sau a reziduurilor mărfii;

g) *MARPOL 73/78* — Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată prin Protocolul din 1978 privind Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, încheiat la Londra la 17 februarie 1978, astfel cum este în vigoare la data adoptării prezentului ordin;

h) *navă* — orice tip de navă maritimă care operează în mediul marin, inclusiv ambarcațiunile pe aripi portante, vehiculele pe pernă de aer, ambarcațiunile submersibile și plutitoare;

i) *navă de pescuit* — orice navă echipată și folosită în scopuri comerciale, pentru prinderea peștelui sau a altor resurse marine vii;

j) *port* — un loc sau o zonă geografică amenajată și echipată pentru a permite, în principal, accesul navelor, inclusiv al navelor de pescuit și al ambarcațiunilor de agrement;

k) *reziduurile mărfii* — resturile de marfă din magazinele sau tancurile de marfă, care rămân la finalul operațiunilor de descărcare și curățare, inclusiv surplusurile sau scurgerile de marfă ce pot apărea pe timpul operațiunilor de încărcare/descărcare.

(2) Fără a aduce atingere definițiilor de la lit. (e) și (k), deșeurile generate de nave și reziduurile mărfii sunt considerate deșeuri în sensul art. 1 lit. (a) din Directiva Consiliului 75/442/CEE¹⁾ din 15 iulie 1975 privind deșeurile.

Domeniul de aplicare

Art. 3. — (1) Prezentul ordin se aplică:

a) tuturor navelor, inclusiv navelor de pescuit și ambarcațiunilor de agrement, indiferent de pavilionul arborat, care fac escală sau operează în unul dintre porturile românești menționate în anexa nr. 4, cu excepția navelor militare și a navelor deținute sau operate de stat și care sunt folosite exclusiv în scopuri guvernamentale necomerciale; și

b) tuturor porturilor românești menționate în anexa nr. 4 și șantiierelor navale localizate în acestea, în care în mod normal fac escală navele prevăzute la lit. a).

(2) Navele care sunt exceptate de la prevederile prezentului ordin și care sunt menționate la alin. (1) lit. a) trebuie să predea deșeurile generate și reziduurile mărfii în conformitate cu protocoalele încheiate între instituțiile implicate.

Instalații portuare de preluare

Art. 4. — (1) Administrațiile porturilor menționate în anexa nr. 4 trebuie să asigure dotarea și disponibilitatea permanentă a instalațiilor portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii, în conformitate cu necesitățile navelor care fac escală în port, fără a produce întârzieri nejustificate acestora.

(2) Instalațiile portuare de preluare trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

a) să poată prelua orice tip și cantitate de deșeuri generate de nave și de reziduuri ale mărfii de la navele care fac escală în acel port;

b) să asigure necesitățile operaționale ale utilizatorilor portului, luându-se în considerare mărimea și locația geografică a portului, tipul navelor care fac escală și excepțiile prevăzute la art. 9.

(3) Comandantul unei nave care a avut dificultăți în predarea deșeurilor poate completa formularul prevăzut în anexa nr. 3 și poate raporta la ANR deficiențele constatate.

(4) ANR trebuie să verifice și să analizeze cauzele deficiențelor reclamate și să transmită Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, IMO, Comisiei Europene și autorității statului de pavilion al navei un raport privind concluzia analizei efectuate.

Planurile de preluare și gestionare a deșeurilor

Art. 5. — (1) În termen de 90 de zile de la data publicării prezentului ordin, fiecare administrație de port trebuie să elaboreze și să implementeze un plan corespunzător de preluare și gestionare a deșeurilor generate de nave și/sau a reziduurilor mărfii, în urma consultării cu părțile interesate, având în vedere prevederile art. 4, 6, 7, 10 și 12. Cerințele detaliate pentru elaborarea acestor planuri sunt prevăzute în anexa nr. 1.

(2) Din motive de eficiență, planurile prevăzute la alin. (1) pot fi elaborate într-un context regional, cu condiția să fie specificate instalațiile portuare de preluare existente și cele necesare pentru fiecare port.

(3) Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, prin Direcția Generală de Mediu, trebuie să aprobe planurile de gestionare a deșeurilor, să monitorizeze implementarea lor și să le reautorizeze la fiecare 3 ani sau atunci când intervin modificări importante în modul de operare a portului.

Notificarea

Art. 6. — (1) Comandantul unei nave, alta decât o navă de pescuit sau de agrement, autorizată să transporte până la 12 pasageri, având ca destinație un port românesc menționat în anexa nr. 4, trebuie să completeze formularul prevăzut în anexa nr. 2 cu date conforme cu realitatea și să îl transmită ANR și administrației portului:

a) cu cel puțin 24 de ore înainte de sosire, dacă portul de escală este cunoscut; sau

b) imediat ce portul de escală este cunoscut, dacă această informație este disponibilă în mai puțin de 24 de ore înainte de sosire; sau

c) cel mai târziu până la plecarea navei din portul anterior, dacă durata voiajului este mai mică de 24 de ore.

(2) Comandanții navelor trebuie să înregistreze în registrul de evidență a deșeurilor și în registrul de evidență a hidrocarburilor toate datele, în conformitate cu realitatea, privind tipurile și cantitățile de deșeuri și/sau reziduurile mărfii aflate la bord, înaintea sosirii navei în port.

(3) Formularul prevăzut la alin. (1) trebuie păstrat la bord cel puțin până în următorul port de escală și trebuie pus la dispoziție autorității competente a portului respectiv, la cerere.

Predarea deșeurilor generate de nave

Art. 7. — (1) Comandantul unei nave care face escală în unul dintre porturile românești menționate în anexa nr. 4 trebuie să predea toate deșeurile generate de navă unei instalații portuare de preluare, în conformitate cu prevederile MARPOL 73/78, înaintea părăsirii portului. Operatorii instalațiilor portuare de preluare trebuie să elibereze un document de confirmare a cantității și tipurilor de deșeuri preluate, pe care îl vor înmâna comandantului navei.

(2) Fără a aduce atingere prevederilor alin. (1), o navă poate fi autorizată de către ANR să își continue voiajul spre următorul port de escală, fără să predea toate deșeurile, dacă în urma informațiilor furnizate în conformitate cu prevederile art. 6 și ale anexei nr. 2 reiese că nava dispune de spațiu suficient de stocare a deșeurilor care au fost acumulate și care vor fi generate în timpul voiajului prognozat, până în următorul port de predare a deșeurilor.

(3) Dacă există motive întemeiate pentru a se crede că în următorul port de predare nu sunt disponibile instalații corespunzătoare pentru preluarea deșeurilor sau dacă acest port este necunoscut, existând riscul ca deșeurile să fie aruncate în mare, pentru a preveni poluarea marină, ANR va dispune comandantului navei să predea toate deșeurile înainte de plecarea din port.

(4) Prevederile alin. (2) sunt aplicabile fără a aduce atingere dispozițiilor mai restrictive impuse navelor privind predarea deșeurilor, adoptate conform dreptului internațional.

Tarife pentru deșeurile generate de nave

Art. 8. — (1) Administrațiile porturilor trebuie să instituie un sistem de tarife aplicabil navelor, care să acopere

¹⁾ Directiva Consiliului 75/442/CEE din 15 iulie 1975 privind deșeurile, publicată în Jurnalul Oficial nr. L 194 din 25 iulie 1975, p. 39, în forma ei finală amendată prin Decizia Comisiei 96/350/EC (Jurnalul Oficial nr. L 135 din 6 iunie 1996, p. 32).

toate costurile aferente instalațiilor portuare de preluare a deșeurilor generate de nave, inclusiv pentru preluarea și gestionarea deșeurilor/reziduurilor.

(2) Sistemul de tarificare prevăzut la alin. (1) trebuie să încurajeze navele să predea deșeurile generate și/sau reziduurile mărfii la instalațiile portuare de preluare și să nu le descarce în mare. În acest sens, următoarele principii vor fi aplicate tuturor navelor, cu excepția navelor de pescuit și a ambarcațiunilor de agrement autorizate să transporte până la 12 pasageri:

a) toate navele care fac escală în unul dintre porturile menționate în anexa nr. 4 vor contribui în mod semnificativ la acoperirea costurilor prevăzute la alin. (1), chiar dacă instalațiile portuare de preluare sunt sau nu sunt utilizate. Astfel, costul va fi inclus de regulă în tarifele portuare sau, prin excepție, va putea fi aplicat un tarif separat pentru deșeuri. Tarifele pot fi aplicate diferențiat, în funcție de categoria, tipul și dimensiunea navei;

b) partea din costuri care nu este acoperită de tariful prevăzut la lit. a), dacă este cazul, va fi acoperită prin valorificarea deșeurilor efectiv predate de către nave, în funcție de tipurile și cantitățile acestora;

c) tarifele pot fi reduse atunci când comandantul poate demonstra că nava sa generează cantități reduse de deșeuri, ca urmare a managementului de mediu aplicat, construcției navei, echipamentului și operării efectuate.

(3) Sistemul de tarificare trebuie să fie echitabil, transparent și nediscriminatoriu, să reflecte costurile instalațiilor și ale serviciilor puse la dispoziție, chiar dacă acestea sunt sau nu sunt utilizate. Quantumul tarifelor, modul de aplicare și baza de calcul al acestora trebuie să fie puse la dispoziție celor care le solicită.

Excepții

Art. 9. — (1) Atunci când navele sunt angajate în condiții de linie cu escale frecvente și sunt probe suficiente care atestă existența unei înțelegeri privind predarea deșeurilor provenite din exploatarea și plata tarifelor aferente într-un port situat pe itinerarul navei, ANR împreună cu administrația portuară pot excepta aceste nave de la obligațiile prevăzute la art. 6, art. 7 alin. (1) și la art. 8.

(2) Administrațiile porturilor trebuie să informeze Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului despre excepțiile acordate în temeiul prevederilor alin. (1). Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului va informa despre aceasta Comisia Europeană, în mod regulat, cel puțin o dată pe an.

Predarea reziduurilor mărfii

Art. 10. — Comandantul unei nave care face escală în unul dintre porturile prevăzute în anexa nr. 4 trebuie să predea toate reziduurile mărfii instalațiilor portuare de preluare, în conformitate cu prevederile MARPOL 73/78. Orice utilizator al instalațiilor portuare de preluare trebuie să plătească un tarif administrației portului sau operatorului instalației portuare de preluare pentru predarea reziduurilor mărfii.

Mod de aplicare

Art. 11. — (1) ANR trebuie să creeze un sistem care:

a) să facă posibilă inspectarea oricărei nave, pentru a verifica dacă se conformează prevederilor art. 7 și 10; și

b) să permită efectuarea unui număr suficient de inspecții.

(2) La selectarea navelor pentru inspecție, altele decât cele de pescuit și ambarcațiunile de agrement autorizate să transporte până la 12 pasageri, ANR va acorda o atenție specială:

a) navelor care nu respectă cerințele de notificare prevăzute la art. 6;

b) navelor la care în urma examinării informației furnizate de comandant în conformitate cu art. 6 sunt descoperite indicii că nu se conformează prevederilor prezentului ordin.

(3) Aceste inspecții pot fi efectuate și în cadrul activității de control al statului portului, când este cazul; indiferent care este cadrul inspecțiilor, se aplică obligația stabilită de a realiza inspecții în procent de minimum 25%.

(4) Dacă rezultatul acestor inspecții nu este satisfăcător, ANR nu permite plecarea navei până când aceasta nu a predat în totalitate deșeurile la instalațiile portuare de preluare, în conformitate cu prevederile art. 7 și 10.

(5) În cazul în care o navă a părăsit un port românesc fără a se conforma prevederilor art. 7 sau 10, ANR trebuie să informeze autoritatea competentă din următorul port de escală.

(6) În situația în care ANR este informată că o navă care intră într-un port românesc a părăsit ultimul port de escală fără să se conformeze prevederilor art. 7 sau 10, nu va permite plecarea navei până când nu va evalua în detaliu exactitatea informațiilor primite.

(7) Prevederile alin. (5) și (6) nu trebuie interpretate în sensul neaplicării sancțiunilor pentru nerespectarea prevederilor prezentului ordin.

(8) Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului va elabora procedura de control pentru navele de pescuit și ambarcațiunile de agrement autorizate să transporte până la 12 pasageri, pentru a se asigura conformitatea cu cerințele aplicabile ale prezentului ordin.

Măsuri complementare

Art. 12. — (1) Administrațiile porturilor trebuie să notifice comandanților navelor, prin agențiile acestora, operatorilor instalațiilor portuare de preluare și tuturor celor interesați despre cerințele prezentului ordin.

(2) ANR și administrațiile portuare trebuie să coopereze cu toți agenții economici implicați pentru a duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

(3) Administrațiile porturilor trebuie:

a) să examineze în mod corespunzător informația notificată de către comandant, în conformitate cu prevederile art. 6;

b) să asigure că formalitățile legate de utilizarea instalațiilor portuare de preluare sunt simple și rapide, pentru a stimula comandanții să utilizeze aceste instalații și pentru a evita cauzarea unor întârzieri inutile navelor.

(4) Activitatea de gestionare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii, după preluarea acestora potrivit prevederilor prezentului ordin, se desfășoară în conformitate cu legislația națională în vigoare care transpune în mod special Directiva 75/439/CEE¹⁾ din 16 iunie 1975 privind eliminarea reziduurilor de hidrocarburi și Directiva 91/689/CEE²⁾ din 12 decembrie 1991 pentru deșeuri periculoase.

(5) Oricare parte implicată în predarea ori preluarea deșeurilor generate de nave sau a reziduurilor mărfii poate solicita despăgubiri pentru pagubele produse prin întârzieri nejustificate, în conformitate cu prevederile legislației române în vigoare.

¹⁾ Directiva 1975/439/CEE din 16 iunie 1975 privind eliminarea reziduurilor de hidrocarburi, publicată în Jurnalul Oficial nr. L 194 din 25 iulie 1975, p. 23.

²⁾ Directiva 1991/689/CEE din 12 decembrie 1991 pentru deșeuri periculoase, publicată în Jurnalul Oficial nr. L 377 din 31 decembrie 1991, p. 20.

(6) Predarea deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii constituie punere în liberă circulație în conformitate cu prevederile art. 79 din Regulamentul Consiliului CEE nr. 2.913/92¹⁾ din 12 octombrie 1992 de stabilire a Codului vamal comunitar. Autoritățile vamale nu trebuie să ceară o declarație sumară conform art. 45 din Codul vamal comunitar.

(7) România va coopera cu Comisia Europeană în vederea stabilirii unui sistem adecvat de informare și monitorizare, care să acopere cel puțin teritoriul național, pentru:

a) a identifica într-un mod mai eficient navele care nu au predat deșeurile generate și reziduurile mărfii conform prezentului ordin;

b) a se asigura că obiectivele prevăzute la art. 1 au fost atinse.

(8) România va coopera cu Comisia Europeană în vederea stabilirii de criterii comune pentru identificarea navelor prevăzute la art. 8 alin. (2) lit. c).

Sancțiuni

Art. 13. — Contravențiile la prevederile prezentului ordin se stabilesc prin hotărâre a Guvernului.

Ministrul transporturilor, construcțiilor și turismului,
Gheorghe Dobre

București, 3 martie 2006.
Nr. 322.

¹⁾ Regulamentul Consiliului CEE nr. 2.913/92 din 12 octombrie 1992 de stabilire a Codului vamal comunitar, publicat în Jurnalul Oficial nr. L 302 din 19 octombrie 1992, p. 1. Regulamentul a fost amendat prin Regulamentul (EC) nr. 955/1999 (Jurnalul Oficial nr. L 119 din 7 mai 1999, p. 1).

ANEXA Nr. 1

CERINȚE

pentru elaborarea planurilor de preluare și gestionare a deșeurilor în porturi (conform art. 5 din ordin)

Planurile trebuie să facă referire la toate tipurile de deșeurii generate de navă și la reziduurile mărfii provenind de la navele care fac escală în porturile românești prevăzute în anexa nr. 4 și vor fi elaborate în funcție de mărimea portului și de tipurile de nave.

Planurile de preluare și gestionare a deșeurilor în porturi trebuie să cuprindă următoarele elemente:

a) evaluarea capacității instalațiilor de preluare portuare, avându-se în vedere necesitățile navelor care vizitează în mod uzual portul;

b) descrierea tipului și a capacității instalațiilor portuare de preluare;

c) descrierea detaliată a procedurilor pentru preluarea și gestionarea deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii;

d) descrierea sistemului de tarificare;

e) procedurile de raportare a deficiențelor apărute la instalațiile portuare de preluare;

f) procedurile pentru consultarea permanentă cu utilizatorii, agenții economici care gestionează deșeurii, operatorii portuari și cu alte părți interesate; și

g) tipul și cantitățile de deșeurii generate de nave și reziduurile mărfii preluate și gestionate.

Suplimentar, planurile trebuie să includă:

a) legislația relevantă în vigoare și formalitățile privind predarea;

b) persoana sau persoanele responsabile cu implementarea planului;

Evaluarea

Art. 14. — O dată la 3 ani România va transmite Comisiei Europene un raport privind stadiul de implementare a prezentului ordin.

Art. 15. — ANR și administrațiile porturilor vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 16. — Anexele nr. 1—4 fac parte integrantă din prezentul ordin.

Transpunere

Art. 17. — Prezentul ordin transpune Directiva Consiliului 2000/59/CE din 27 noiembrie 2000 privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii, publicată în Jurnalul Oficial nr. L 332 din 28 decembrie 2000, p. 0081—0090.

Intrarea în vigoare

Art. 18. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 19. — La data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă Ordinul ministrului lucrărilor publice, transporturilor și locuinței nr. 779/2002 privind instalațiile de recepție portuare pentru deșeurile generate de navă și reziduurile mărfii, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 862 din 29 noiembrie 2002.

c) descrierea echipamentului de pretratere și procesare în port, dacă există;

d) descrierea modului de înregistrare a preluărilor, folosit la instalațiile portuare de preluare, a cantităților preluate de deșeurii generate de nave și de reziduuri ale mărfii; și

e) descrierea modului de depozitare a deșeurilor generate de navă și a reziduurilor mărfii.

Procedurile privind preluarea și gestionarea deșeurilor trebuie să fie conforme din toate punctele de vedere cu cerințele de management corespunzătoare reducerii progresive a impactului asupra mediului.

Informații care trebuie să fie disponibile pentru toți utilizatorii porturilor:

a) referințe asupra importanței fundamentale a predării adecvate a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii;

b) localizarea instalațiilor portuare de preluare potrivit fiecărei dane, cu schemă/hartă;

c) lista deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii;

d) lista punctelor de contact, a operatorilor și a serviciilor oferite;

e) descrierea procedurilor de predare;

f) descrierea sistemului de tarificare;

g) procedurile de raportare a deficiențelor apărute la instalațiile portuare de preluare.

NOTIFICARE
NOTIFICATION

ce trebuie comunicată înainte de intrarea în portul: _____
information to be notified before entry into the port of:

(portul de destinație, după cum este definit în art. 6 din prezentul ordin)

(*Port of destination as referred to in art. 6 of the present order*)

- a) Numele, indicativul de apel, unde este cazul, numărul de identificare IMO al navei:
Name, call sign and, where appropriate, IMO identification number of the ship:
- b) Statul de pavilion:
Flag State:
- c) Timpul estimat de sosire (ETA):
Estimated time of arrival:
- d) Timpul estimat de plecare (ETD):
Estimated time of departure:
- e) Portul anterior de escală:
Previous port of call:
- f) Următorul port de escală:
Next port of call:
- g) Ultimul port și data la care s-au predat deșeurile generate de navă și reziduurile mărfii:
Last port and date when ship-generated waste was delivered:
- h) Predați:
Are you delivering:
- | | | | | | | |
|------------|--------------------------|-------------|--------------------------|-------------|--------------------------|----|
| tot | <input type="checkbox"/> | o parte | <input type="checkbox"/> | nimic | <input type="checkbox"/> | *) |
| <i>all</i> | | <i>some</i> | | <i>none</i> | | |
- i) Tipul și cantitatea de deșeuri sau reziduuri ce trebuie predate și/sau care vor rămâne la bord și capacitatea maximă de stocare a acestora, în procente:
Type and amount of waste and residues to be delivered and/or remaining on board, and percentage of maximum storage capacity:
- din deșeurile dumneavoastră instalațiilor portuare de preluare?
of your waste into port reception facilities?

*) Anexa nr. 2 este reprodusă în facsimil.

Dacă predați toate deșeurile sau reziduurile, completați coloana a doua.
If you deliver all waste and residues, complete second column as appropriate.

Dacă predați numai o parte sau nu predați deșeuri și/sau reziduuri, completați toate coloanele.
If you deliver, partly or no, waste and residues, complete all columns.

Tipul Type	Deșeurile va fi predate Waste to be delivered (m ³)	Capacitatea maximă de stocare Maximum dedicated storage capacity (m ³)	Cantitatea deșeurilor păstrate la bord Amount of waste retained on board (m ³)	Portul în care deșeurile vor fi predate Port at which remaining waste will be delivered	Cantitatea estimată de deșeuri ce va fi generată între notificare și următorul port de escală Estimated amount of waste which will be generated between notification and next port of call (m ³)
1. Ulei uzat Waste oils					
Șlam Sludge					
Apă de santină Bilge water					
Altele (specificați) Others (specify)					
2. Gunoi Garbage					
Resturi alimentare Food waste					
Plastic Plastic					
Altele Others					
3. Deșeuri asociate mărfii ¹⁾ Cargo- associated waste ¹⁾ (Specificați) (Specify)					

4. Reziduurile mărfii ¹⁾ <i>Cargo residues¹⁾</i> (Specificați) (Specify)				
---	--	--	--	--

1) Poate fi estimat.
May be estimated.

*) Bifați căsuța corespunzătoare.
Tick the appropriate box.

NOTĂ:
NOTE:

1. Această notificare trebuie transmisă administrației portului de escoală.
This information shall be communicated to the port administration of the port of call.
2. Această notificare trebuie transmisă de asemenea la ANR.
This information shall be communicated also to RNA.
3. Acest formular trebuie completat chiar dacă nava este exceptată, în conformitate cu art. 9 din prezentul ordin.
This form has to be completed even if the ship is covered by an exception in accordance with Article 9 of the present order.

Confirm că:

I confirm that:

- detaliile de mai sus sunt conforme cu realitatea și corecte; și
the above details are accurate and correct; and
- există la bord spațiu suficient alocat pentru depozitarea tuturor deșeurilor generate între momentul notificării și momentul intrării în următorul port în care deșeurile vor fi predate.
there is sufficient dedicated capacity onboard to store all waste generated between notification and the next port at which waste will be delivered.

Data

Date

Ora

Time

Semnătura comandantului navei/persoanei desemnate

Master's / dedicated person's signature

FORMULAR PENTRU RAPORTAREA DEFICIENȚELOR INSTALAȚIEI PORTUARE DE PRELUARE
FORM FOR REPORTING ALLEGED INADEQUACIES OF PORT RECEPTION FACILITIES

Comandantul unei nave care a întâmpinat dificultăți în predarea deșeurilor, va înainta ANR acest raport standard, împreună cu documentele doveditoare.

The Master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with supporting documentation, to the RNA.

ANR va analiza cauzele deficiențelor reclamate și va transmite la IMO și autorității statului de pavilion, un raport privind concluzia analizei efectuate.

RNA should analyze and consider the complaint and should communicate appropriately to the IMO and flag State Authority, the outcome of its investigation.

1. CARACTERISTICILE NAVEI
SHIP'S PARTICULARS

1.1 Numele navei: _____

Name of ship:

1.2 Proprietarul sau operatorul navei: _____

Owner or operator:

1.3 Indicativul navei: _____

Distinctive number or letters:

1.4 Număr IMO: _____

IMO Number:

1.5 TRB: _____

Gross tonnage:

1.6 Portul de înmatriculare: _____

Port of registry:

1.7 Statul de pavilion: _____

Flag State:

1.8 Tipul navei

Tanc petrolier Tanc chimicale Vrachier Alt tip de navă Pasagere Altele (specificați) _____

Type of ship:

Oil tanker

Chemical tanker

Bulk carrier

Other cargo ship

Passenger ship

Other (specify)

*) Anexa nr. 3 este reprodusă în facsimil.

2. CARACTERISTICILE PORTULUI PORT PARTICULARS

- 2.1 Țara: _____
Country: _____
- 2.2 Numele portului sau zona: _____
Name of port or area: _____
- 2.3 Locația portului: _____
(de exemplu dana/ terminalul/ locul de acostare)
Location/terminal name:
(e.g. berth/terminal/jetty)
- 2.4 Numele companiei care operează instalația
Name of company operating the reception facility (if applicable): _____
- 2.5 Tipul portului de operare: Port de încărcare Șantier naval Altele (specificați) _____
Type of port operation: Unloading port Loading port Shipyard Other (specify)
- 2.6 Data sosirii: ___/___/___ (zz/ll/aaaa)
Date of arrival: ___/___/___ (dd/mm/yyyy)
- 2.7 Data constatării: ___/___/___ (zz/ll/aaaa)
Date of occurrence: ___/___/___ (dd/mm/yyyy)
- 2.8 Data plecării: ___/___/___ (zz/ll/aaaa)
Date of departure: ___/___/___ (dd/mm/yyyy)

3. DEFICIENȚELE INSTALAȚIEI INADEQUACY OF FACILITIES

3.1 Tipul și cantitatea de deșeurii pentru care instalația portuară de preluare este necorespunzătoare și natura problemelor apărute:
Type and amount of waste for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered:

Tipul deșeurii <i>Type of waste</i>	Cantitatea pentru descărcare (m ³) <i>Amount for discharge (m³)</i>	Cantitatea neacceptată (m ³) <i>Amount not accepted (m³)</i>	Problemele apărute <i>Problems encountered</i> Indicați problemele apărute folosind unul sau mai multe din următoarele coduri <i>Indicate the problems encountered by using one or more of the following code letters, as appropriate.</i> A Nici o instalație disponibilă <i>A No facility available</i> B Întârziere nejustificată <i>B Undue delay</i> C Imposibilitatea folosirii instalației din punct de vedere tehnic <i>C Use of facility technically not possible</i> D Locație necorespunzătoare <i>D Inconvenient location</i> E Nava trebuia să schimbe dana, implicând întârzieri și costuri suplimentare <i>E Vessel had to shift berth involving delay/cost</i> F Costuri nejustificate pentru folosirea instalațiilor <i>F Unreasonable charges for use of facilities</i> G Altele (a se specifica în alin. 3.2.) <i>G Other (please specify in paragraph 3.2)</i>
MARPOL Anexa I - privind MARPOL Annex I – related Tipurile de reziduuri de hidrocarburi: <i>Type of oily waste:</i> Apă de santină <i>Oily bilge water</i> Șlam/uleiuri arse <i>Oily residues (sludge)</i> Reziduuri rezultate după spălarea tancurilor			

<i>Oily tank washings (slops)</i>				
Apă de balast murdară <i>Dirty ballast water</i>				
Reziduuri solide rezultate după curățarea tancurilor <i>Scale and sludge from tank cleaning</i>				
Altele (rugăm specificați) <i>Other. (please specify)</i>				
MARPOL Anexa II - privind MARPOL Annex II - related Tipul de reziduuri ale substanțelor lichide toxice ¹⁾ /apă amestecată pentru descărcare la instalații provenită din tancurile de spălare <i>Type of NLS¹⁾ residue/water mixture for discharge to facility from tank washings:</i>				
Substanță de categoria A <i>Category A substance</i>				
Substanță de categoria B <i>Category B substance</i>				
Substanță de categoria C <i>Category C substance</i>				
Substanță de categoria D <i>Category D substance</i>				
MARPOL Anexa IV - privind MARPOL Annex IV - related Ape uzate <i>Sewage</i>				
MARPOL Anexa V - privind MARPOL Annex V - related Tipul de gunoi: <i>Type of garbage:</i>				
Plastic <i>Plastic</i>				
Material de fardaj plutitor, de amaraș sau ambalaje <i>Floating dunnage, lining, or packing materials</i>				

Cartoane, cârpe, sticlă, metal, ceramică, etc. <i>Ground paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.</i>			
Reziduuri ale mărfii, produse din hârtie, cârpe, sticlă, metal, ceramică <i>Cargo residues, paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.</i>			
Resturi alimentare <i>Food waste</i>			
Cenușa după incinerare <i>Incinerator, ash</i>			
Altele (specificați) <i>Other (please specify)</i>			
MARPOL Anexa VI - privind MARPOL Annex VI - related			
Fum, noxe și filtre conținând astfel de substanțe <i>Ozone-depleting substances and equipment containing such substances</i>			
Reziduuri rezultate din curățarea instalațiilor de evacuare gaze <i>Exhaust gas-cleaning residues</i>			

^{b)} Indicați, în alin. 3.2. denumirea substanței lichide toxice la care se face referire și starea de solidificare sau de vâscozitate. Indicate, in paragraph 3.2, the proper shipping name of the NLS involved and whether the substance is designated as 'solidifying' or 'high viscosity'.

3.2 Informații suplimentare cu privire la problemele identificate în tabelul de mai sus:
Additional information with regard to the problems identified in the above table.

3.3 Ați discutat aceste probleme sau le-ați raportat operatorilor instalațiilor portuare de preluare?

Did you discuss these problems or report them to the port reception facility?

Da Nu
Yes No

Dacă da, specificați cu cine
If Yes, with whom (please specify)

Dacă da, care a fost răspunsul operatorului instalațiilor portuare de preluare la sesizarea dumneavoastră?
If Yes, which was the response of the port reception facility to your concerns?

3.4 Ați transmis notificarea înainte de sosire (în conformitate cu regulile portului) despre solicitarea navei privind folosirea instalațiilor portuare de preluare?

Did you give prior notification (in accordance with relevant port requirements) about the vessel's requirements for reception facilities?

Da Nu Nu este cazul
Yes No Not applicable

Dacă da, ați primit confirmarea disponibilității instalațiilor portuare de preluare la sosire ?
If Yes, did you receive confirmation on the availability of reception facilities on arrival?

Da Nu
Yes No

4. OBSERVAȚII SUPPLEMENTARE/ COMENTARII
ADDITIONAL REMARKS/COMMENTS

Semnătura comandantului
Master's signature

Data: ___/___/___ (zz/ll/aaaa)
Date: ___/___/___ (dd/mm/yyyy)

**LISTA PORTURILOR ROMÂNEȘTI
cărora li se aplică prevederile prezentului ordin**

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. Mangalia | 8. Medgidia |
| 2. Belona | 9. Cernavodă |
| 3. Constanța | 10. Călărași |
| 4. Tomis | 11. Sulina |
| 5. Midia | 12. Tulcea |
| 6. Agigea | 13. Galați |
| 7. Basarabi | 14. Brăila |
-

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.U.I. 427282; Atribut fiscal R,
IBAN: RO75RNCB5101000000120001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea“ București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, tel./fax 410.77.36 și 410.47.23
Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial“

